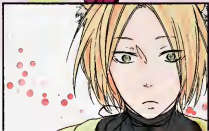


I'M  
TERRIBLY  
SORRY!!





Story & Art:Shina  
TL & Edit:amplified  
tumblr | akaashijek

Ko  
chou  
Yume  
ji no

7th  
Night

A vertical comic panel. On the left is a wooden structure with many small drawers, resembling a filing cabinet or a storage unit. A small green vine-like plant hangs from the top of this structure. The background is a light blue gradient. Three speech bubbles are arranged vertically in the center-right area. The top speech bubble is large and contains the text 'I BELIEVE SAKU-SAN HAS EVERY RIGHT TO BE ANGRY.' The middle speech bubble is smaller and contains the word 'BUT'. The bottom speech bubble is also large and contains the text 'I AM GRATEFUL TO SHIROGANE-SAN, AND I'M HAPPY THAT I CAN'.

I BELIEVE  
SAKU-SAN  
HAS EVERY  
RIGHT TO  
BE ANGRY.

BUT

I AM  
GRATE-  
FUL TO  
SHIROGANE-  
SAN,

AND  
I'M HAPPY  
THAT I CAN

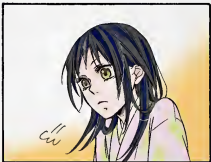
LIVE HERE.

THIS IS  
THE LAST  
TIME I WILL  
APOLOGIZE,

SO

UHM

I'M  
SORRY THAT  
I MADE YOUR  
PRECIOUS FRIEND  
DO SOMETHING  
INCONCEIVABLE!





EH?

SO-

A  
HA  
HA

WUT?

SOMETHING  
INCONCEIV-  
ABLE

WELL, IT  
CERTAINLY IS  
INCONCEIVABLE!

blush — ...



OH

I'll lead  
you to  
the  
dining  
room

SORRY,  
SORRY.

I'M NOT  
ANGRY,  
REALLY.

Oh, and I  
just have an  
inseparable  
relationship  
with that guy,  
unfortunately



Ugh,  
language  
...



A person with long dark hair, wearing a pink robe with a red sash, is shown from the waist up. They are looking down.

HE  
SEEMS  
TO BE  
TELLING  
THE  
TRUTH  
...?

THEN,  
IT'S  
REALLY  
JUST

MY  
IMAGI-  
NATION  
...?





OH

WHAT'S  
WRONG?

ARE THE  
LITTLE GIRLS  
HERE RIGHT  
NOW?

THE TWO LITTLE  
GIRLS WHO WERE  
WITH SHIROGANE-  
SAN, I MEAN.

OH  
ARE YOU



PERTAINING  
TO THE TWO  
BIRDS?



IF YOU CALL  
THEM WHEN  
SHIRO'S  
AROUND,  
THEY'LL  
USUALLY  
COME OUT...

BUT I JUST  
ASKED THEM  
TO COOK,  
SO...

Ah  
My  
meal?!

CLAP

CLAP

MEJI  
RO!

UGU  
ISU!

...

Puff

POUT—



HEY

NOW

DON'T  
MAKE  
SUCH A  
FACE!

IT'S FOR  
THE GIRL  
THAT YOUR  
MASTER PICK-  
ED UP AND  
BROUGHT  
ALONG WITH  
HIM.





UGUISU-CHAN,  
THANK YOU FOR  
THE HAKAMA,  
AS WELL.

IF  
YOU'D  
LIKE,

CAN WE EAT  
TOGETHER?





silence



U-

UHM

s-s-s-  
sorry!

D-DID I  
GET THEIR  
NAMES  
WRONG?

NO

YOU  
GOT  
THEM  
RIGHT.

4  
4  
14





IT'S  
RARE FOR  
SOMEONE  
TO BE  
ABLE TO  
TELL THEM  
APART.

THEY ARE  
WEAK YOKAIS.  
THERE ARE  
TWO OF THEM,  
BUT IT'S AS IF  
THEY ARE JUST  
ONE.

THEY'RE  
TREATED AS  
ONE IF SOME-  
ONE DOES NOT  
DELIBERATELY  
TRY TO TELL  
THEM APART.

EVEN SO,  
DID YOU  
ASK THEM  
WHO'S  
WHO?

OH

I CAN  
SOMEHOW  
TELL THEM  
APART BASED  
ON COLOR.

I-

PULL



WAH

EH?

WHAT?  
HUH?!

HA  
HA  
HA  
HA  
HA

LO

LO

A  
HA  
HA

THEY  
SURE HAVE  
TAKEN A  
LIKING TO  
YOU.





D-DO YOU  
UNDERSTAND  
WHAT THEY  
ARE SAYING  
?!

WHAT  
DID  
THEY  
SAY?!

THEY  
SAID,  
"LET'S  
EAT."

"TOGE-  
THER."

woow!

PLEASE

YOU  
TOO,  
SAKU-  
SAN!

I BELIEVE  
THAT EATING  
TOGETHER WILL  
MAKE FOOD  
TASTE EVEN  
BETTER.





PLEASE,  
DO EAT  
WITH US.



HMM

I SHALL  
TAKE YOU  
UP ON YOUR  
OFFER,  
THEN.

AND THIS  
IS RARE  
FOR THE  
TWO OF  
THEM.

A woman with long, dark, straight hair is shown from the chest up, wearing a pink kimono with a white collar and a large white bow at the waist. She is looking down with a slight smile. The background is a soft, out-of-focus yellow and white.

HUMANS  
AND  
YOUKAIS

WILL NEVER  
GET ALONG  
NO MATTER  
WHAT.

EVEN IF  
THEY'VE  
BECOME  
BEINGS  
CLOSE TO  
A YOUKAI--

A close-up of a woman with orange hair and fox ears. She has a sad expression on her face. The background is a soft, out-of-focus yellow and white.

THAT'S WHY  
I THOUGHT  
IT'S IM-  
PORTANT



TO  
DRAW A  
LINE...

EVEN  
SO,  
YOU

SEEM TO  
BE VERY  
SENSITIVE\*.







THEN,  
LET'S  
CONTINUE  
OUR CHAT

AS WE EAT.

*to be continued*

# NOTES

## NAMES

KOCHOU [胡蝶] = ' BUTTERFLY'

SHIROGANE [銀] = ' SILVER'

SAKU [朔] = ' NEW MOON'

MEIRO = ' JAPANESE WHITE EYE'

UGUISU = ' JAPANESE BUSH WARBLER'

MEIRO AND UGUISU 'S NAMES ARE BOTH WRITTEN IN HIRAGANA AND ARE BOTH TYPES OF BIRDS

'THE WORD SAKU USED TO DESCRIBE KOCHOU IS (生きにく) (IKINIKU) WHICH LITERALLY MEANS ' HARD TO LIVE ' BUT THEY ALSO USE THIS WORD TO DESCRIBE SOMEONE WHO IS LOVERLY CONSCIOUS OF HIMSELF/HERSELF AND THE PEOPLE AROUND THEM. (AN OVER- THINKER) AND (SOMEONE WHO DISREGARDS HIS/HER EMOTIONS (MAYBE SO THEY WON'T CAUSE TROUBLE TO OTHERS))